

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

# TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:  
Sibiu, strada Cismădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază.

## Nou abonament

la

## „Tribuna“

începe cu 1 Maiu st. v. a. c.

Prețurile abonamentelor se pot vedea la capul foii.

Abonamentele se fac cu multă lesnire  
at în monarhie cât și în România prin  
mandate postale (Posta utalvány — Post-  
anweisung.)

P. T. domni abonați sunt rugați a ne  
munica eventual pe lângă localitatea, unde  
afliă, și **posta ultimă.**

La domni corespondenți ai noștri  
sunt depuse liste de abonament pentru  
șorarea prenumerării.

Administrațiunea „Tribunei“.

## Către alegătorii români aderenți ai partidei naționale române din Ungaria și Transilvania.

Comitetul electoral permanent al par-  
tidei naționale române, emis de către con-  
ferința alegătorilor români, ținută în Sibiu  
la zilele din 12, 13 și 14 Maiu 1881,  
terminând lucrările preparative convoacă  
în aceasta o conferință generală a parti-  
dei pe 1 Iunie calendarul nou (20 Maiu  
calendarul vechiu) la 10 oare a. m. la  
Sibiu, otelul „Împăratul Romanilor“

Spre acest scop invităm pre dd. de-  
legați din cercurile electorale, aleși în sen-  
atul apelului nostru de ddo 12/24 Martie  
în anul curinte Nr. 51, să binevoiască a se  
prezenta la acea conferință, având a se  
legitima cu literile credenționale primite  
de la comitenții lor.

Obiectul conferinței va fi statorirea  
constituției partidei noastre față  
de lucrările procsimele alegeri dietali.

Din ședința comitetului electoral per-  
manent al partidei naționale române ținută  
la Sibiu la 4 Maiu (22 Aprilie) 1884.

P. Cosma, A. Trombițaș,  
președinte. secretar.

Sibiu, 2 Maiu st. v.

România noastră îi trimite Blajului pen-  
tru ziua de mâne o salutare frățească.

Mâne e ziua, în care tot Românul  
trebuie să se deosebească, ce am fost, ce  
suntem și care ne este menirea.

Veacuri întregi de a rându-l nu se  
vedea în istoria patriei noastre amintire des-  
pre noi decât pentru ca să se constate,  
că sântem încă tolerați, că mai avem încă  
pe cine să facem robotă în sudoarea feței,  
pentru-ca alții să-și poată petrece zilele în  
sfățare.

Și am făcut robota din tată în fiu,  
din fiu în nepot, din nepot în strănepot,  
veacuri întregi de a rându-l uități de lume,  
șărâșiți, lipsiți de ori-și-ce razem, afară de  
ceala, pe care-l avem în propria-ne trănicie.

Dar cine dăce „Român“, dăce „nobil“:  
în ziua, când și-au întemeiat puterea în  
patria noastră, Habsburgii au cunoscut, că

sântem un neam de oameni meniți a spori  
comorile omenirii cu din prisoasele bogă-  
ției noastre sufletesci.

Și din această zi avem și noi o istorie.

Începând lucrarea pentru stabilirea or-  
dinei sociale în țările câștigate definitiv prin  
tractatul dela Carloveț, Curtea din Viena  
ne-a luat sub ocrotirea ei și ne-a deschis  
și nouă calea spre desvoltare, o cale strîmtă  
și anevoioasă, dar, în sfîrșit, o cale, pe  
care am mers înainte și mergem mai  
departe.

Și nu din vre-o specială afecțiune  
cătră noi ne-a ocrotit curtea din Viena,  
ci pentru-că îi erau deopotrivă toate ele-  
mentele ce constituiesc împărăția, și a cu-  
noscut însemnătatea noastră ca element  
de ordine și de cultură, ca factor în al  
menținerii echilibrului în viața publică.

Dorind să întemeieze stăpânirea drep-  
tății, ea a căutat să-și ridice înainte de  
toate pe cei nedreptățiți, să-și întărească,  
și să-și adune împregiurul său pentru-ca prin  
ei să-și ție în frâu pe cei inclinați a face  
nedreptatea.

Prin aceasta ni s'a precizat pentru  
toate timpurile pozițiunea în patria no-  
astră; sântem vrăjmași neîmpăcați ai celor  
ce fac nedreptatea și amici necondiționați  
ai celor ce se ridică în apărarea drep-  
tății.

Adunați în ziua de 3/15 Maiu 1848  
pe câmpul dela Blaj, Românii n'au pus  
nici o condițiune, n'au stat cătu-și de puțin  
pe gânduri, ci toți într'un glas și ca prin  
inspirație au hotărît a sări întru apărarea  
Împăratului, simbolul dreptății.

3/15 Maiu 1848 e ziua, în care  
ne-am cunoscut menirea și am luat cu toții  
angajamentul de a jertfi și avere, și pu-  
teri și odihnă și viața chiar pentru ca  
să ni-o împlinim.

Serbând acum aniversarea acestei zile,  
ne reamintim atât angajamentul luat, cât  
și luptele, pe care a trebuit să le purtăm  
ca să-și remănem credincioși.

Dar ziua de 3/15 Maiu are o în-  
semnătate cu mult mai mare pentru viața  
noastră națională.

Nu din întâmplare au ales Românii  
Blajul drept loc de întrunire, ci pentru-că  
aici, la Blaj, s'a întemeiat cultura noastră  
națională, de aici au pornit luminile ce în-  
cetel cu încetul au străbătut în întregul  
popor român, de aici ni-au vorbit Clain,  
Petru Maior și Șincai, aici trebuie să ne  
adunăm, pentru-ca știut să fie, că nu rîv-  
nim la putere, ci la desvoltare, că nu vom  
să stăpânim pe alții, ci singura resplată,  
pe care o cerem pentru jertfele aduse de  
noi, e dreptatea și libertatea de a ne pute  
desvolta potrivit cu aplecările noastre  
firesci.

Urmași ai legionarilor aduși de Traian  
în Carpați, ca să-și ție ordine și să apere  
cultura romană față cu invasiunile barbare  
și ai coloniștilor latini aduși aici, ca să re-  
spândească cultura latină, noi Românii  
stăruim asupra dreptului de a ne împlini

acum după 1800 de ani misiunea: aceasta  
e însemnătatea zilei de 3/15 Maiu 1848.

Causa, în a cărei serviciu ne-am pus,  
nu e a noastră numai: e cauza patriei  
noastre menite prin pozițiunea ei geografică,  
a duce cultura înspre răsărit, este o cauză  
europeană.

Căci prin noi monarhia Habsburgilor  
întră în relațiuni de simpatie comunitate cu  
cel mai însemnat popor din orient, și  
Blajul el singur a înrîurit în cele din urmă  
câte-va decenii asupra orientului mai mult  
și mai binefăcător decât întregul popor  
maghiar, care astăzi se opintesce a ne  
opri în desvoltarea noastră.

Din mila Împăratului și din sărăcia  
noastră ne-am învrednicit a trimite din mij-  
locul nostru tineri în centrul de cultură al  
monarhiei, pentru ca de la izvor să ne  
aducă luminile, și ori-cât de puțini aceștia  
ni-au fost destui, pentru ca să putem trimite  
pe cei mai eminenti dintre dînșii drept  
apostoli ai luminilor preste hotarele țării.

Nici unul, pentru-că ei n'au legături  
cu Orientul și ori unde se ivesc, sânt  
priviți ca străini, pentru-că ei n'au știut  
să-și câștige nicăiri simpatii.

Popor cu pretențiuni de element civi-  
lisator, ei atât de bine au știut a se folosi  
de puterea discreționară ce o au, încât  
astăzi noi, concetațenii lor, foști propa-  
gatori de cultură, dacă ne însetăm de lu-  
mină, căutăm lumina acolo, unde o du-  
ceam odinioară.

Popor cu pretențiuni de cultură, și  
cel mai însemnat rezultat al lucrării lui  
în timp de 18 ani e barbarizarea unei  
însemnate părți din țara stăpânită de  
dînsul.

Asta nu poate să ție! — și serbând  
mâne aniversarea zilei de 3/15 Maiu 1848  
toți cu toții trebuie să privim cu încredere  
în viitor, căci o cauză și dreaptă și bună  
ca și aceea, pe care o reprezentăm noi,  
nu poate să se peardă.

Adevărul străbate, dreptatea învinge,  
și în cele din urmă vor înțelege chiar și  
Maghiarii ei înșiși, că trebuie — nu să  
lupte, ci să emuleze cu noi în lucrarea  
pacinică.

## Sinodul arhidieceșan din Sibiu.

(Raport special al „Tribunei“.)

Sibiu, în 2 Maiu st. v.

(Înceierea ședinței a XVII-a.)

Dep. E. Brote (pro majoritate) după unele  
observări asupra iritațiunei nemotivate, ce s'a  
ivit în desbatere asupra unei cesțiuni de principii,  
arată că analogie între alegerea de paroch și între  
cea de protopresbiter nu poate avé loc, căci pa-  
rochul trebuie să fie în biserică, pe când protopres-  
biterul este numai organ administrativ, care cade  
în sarcina consistorului. Acesta deci are să-și și  
denumească. De aci a urmat și modalitatea mai  
complicată, prin care în statutul org. se regulează  
înstituirea protopopului, de aci termenul „denu-  
mire“, de aci „ternarul.“ Terminii denumire și  
alegere în statutul org. nu sânt cu destulă pre-  
cisiune distinși, căci în realitate denumirea în  
consistor este o alegere, ear alegerea în sinodul  
protopresbiteral o candidare. Ceea ce se vede  
și de acolo, că consistorul, dacă i s'ar pute pre-

senta numai 2 candidați, are dreptul să nimi-  
cească alegerea, și să scrie alta nouă, sau dacă i  
se prezintă numai 1 candidat, care a întrunit  
toate voturile în sinod, consistorul earăși are drep-  
tul a riepta această alegere și a ordina alta nouă.  
Înțelege un normativ, prin care să se reguleze  
alegerea în formă, cine să aleagă, cine să voteze,  
cum să se facă votarea, dar a se prescrie cum  
să-și dea cine-va votul și cui, ar fi în contra  
praxeii bisericeii. Dacă legea dă consistorului  
dreptul a alege între trei, n'ar fi de loc liberal,  
a-i restringe acest drept. Consistorul ca organ  
executiv al sinodului, se face responsabil pentru  
întreaga administrațiune, fiind protopopul un organ  
administrativ, trebuie ca consistorului responsabil  
să i se dea oare-care drept de ingerență la de-  
numirea protopopilor. Tractul poate fi condus  
d. e. de ori-ce alte motive la alegerea, ce face,  
numai de interesele administrațiunii nu, și a îm-  
pune consistorului absolut voința tractului, ar fi  
spre paguba unei administrațiuni corecte. De  
altcum chiar așa precum episcopul are dreptul a  
respinge pre cel prezentat de consistor spre hiro-  
tesire, trebuie și consistorul să aibă dreptul a de-  
numi din 3 pe unul. Polemisând în contra ar-  
gumentelor lui Dr. Pop, observă lui Olariu, că  
mai mult decât tactului fin al Escl. Sale, avem  
să mulțumim puternicului creștământ în adevărul  
religiunei noastre, ce poporul din protopresbite-  
rat păstrează, dacă el s'a putut susține în de-  
curs de 10 ani, sub o administrație astfel cuali-  
ficată cum este încă cea de față. După ce mai  
vorbesce dep I. Duvlea pentru propunerea mi-  
norității, dep. Gaetan cere încheierea discuți-  
nei. Încheierea se adoaptă.

Dep. vicar N. Popea (vorbitor ge-  
neral p. majoritatea comisiunei) arată pericolele,  
ce s'ar nasce pentru constituționalismul bisericeii  
noastre, dacă s'ar restringe dreptul consistorului  
garantat prin statutul organic.

Protopopul trebuie să fie persoană, în care  
și consistorul, nu numai tractul să aibă încredere.  
Și dacă s'ar mărgini dreptul garantat prin lege,  
s'ar crea un precedent cu funeste urmări pen-  
tru biserică. Prin acest drept al consistorului,  
nu se elude dreptul de alegere al sinodului pro-  
topresbiteral. Încheind roagă pre Escl. Sa, ca  
în interesul adevărat al bisericeii, se reccadă dela  
propunerea sa.

Presidiul declară, că nu vede nici un  
pericol în propunerea sa. A cerut a se norma  
procederea la denumire în consistor. Comisiunea  
a prezentat două păreri: a minorității a încercat  
a da o soluțiune propunerii sale în general.  
În special însă nici dînsul nu consimte cu toate,  
ci la timpul seu își va face observările și pro-  
punerile sale.

Dep. A. Trombițaș (vorbitor general al  
minorității) apără normativul ei, ca unul ce ar  
avé de scop a garanta dreptul alegerii în sinodul  
protopresbiteral, față de despotismul ce s'ar pute  
esercita de sinod. Nu este vorba de a interpreta  
legea adusă de congres, ci numai a norma apli-  
carea ei.

După replicile raportorului votului mi-  
norității și observările finale ale raportorului ma-  
iorității comisiunei, punându-se propunerea la vot,  
dep. Truța în numele a 15 deputați, cere voti-  
sare nominală. Cererea se admite. Au votat pentru  
propunerea majorității comisiunei 22 deputați,  
anume: I. Bechnitz, Dr. D. P. Barcian, E. Brote,  
D. Comșa N. Cristea, S. Dămian, N. Gaetan,  
P. Gligor, Moise Lazar, E. Macelariu, Dr. I. Popp,  
Sim. Popescu, Petru Popescu, Ioan Popea, N.  
Popea, Sabin Piso, N. Petra Petrescu, I. de Preda,  
R. Patița, P. Truța C. Stezar, Z. Zacharie.

Pentru prop. minorității au votat 19 de-  
putați: I. Almășan, I. Bologa, Z. Boiu, Ger.  
Candrea, P. Cosma, I. Cupșa, Il. Duvlea, N.  
Frates, I. Galu, T. Ghiaja, Nic. Lazar, Al. Olariu,  
Dr. L. Petcu, Dr. N. Popp, Nic. Popoviciu,  
V. Roșescu, I. Rațu, I. Tordoșan, A. Trombițaș.

Fiind dar primită de majoritate propunerea majorității, prin care se declară lucrul regulat în deajuns prin dispoziția § 53 din statutul organic.

Presidiul declară, că nu poate forța a se regula o afacere altcum decum simte sinodul. Încât s'ar întempla înse alegeri, în contra principiilor exprimate în propunerea sa, astfel de alegeri le va declara de nule.

Cu aceste ședința se încheie la 8<sup>1/2</sup> oare seara.

### Corespondința particulară a „Tribunei“.

Cluj în 13. Maiu 1884.

Domnule Redactor!

„Magyar Polgár“ din Cluj descriind în Nrul 110, rezultatul călătoriei deputațiunii trimise dela Trăscau la superintendentul unitar Francisc Iosif din Cluj pentru ca să primească candidatura de deputat în cercul acela laudă pre un a-nume Burzán János protopop român din Câmpeni (Topánfalva) care venind cu deputațiunea, a stat și rugat pre respectivul superintendent în numele Românilor să primească candidatura. Pentru aceasta faptă patriotică la banchetul dat în „Uj-Világ“ și-a luat răsplata căci un ungur s'a îndurat a ridica un toast pentru „Burzán János topánfalvi esperes“.

După ce în Câmpeni (Topánfalva) protopop român gr. cat. nici un există, fiind acolo paroch român adevărat dl Iuliu Poruț și după ce eu necum protopop, dar nici preot român gr. cat. cu numele de „Burzán János“, nu cunosc și nici nu există, tare mă îndoiesc despre caracterul d-lui Burzán Iános. Trebuie să fie numai vr'un înșelător, care pentru un păhar de bere și un blid de linte ungurească a călătorit la Cluj în numele Românilor, și rușinându-se de faptele sale și-a spus numele fictiv de *Burzán János, Topánfalvi gr.-kat. román esperes*, ear pre frații maghiari dela „Magyar polgár“ i-a sedus amar, făcându-le bucuria nebună, în faptă însă bătându-și joc de dânsii. Vedeți fraților dela „M. Polgár“ unde ajungeți, când dați creșemânt tuturor guoaielor lăpădate de alții! De aci aveți să învățați că trebuie să ascultați vocea națiunii române și nu a înșelătorilor, căci acestia sînt, cari lucrează din resputeri, ca noi să nu ne mai înfelegem nici odată la olaltă!

Ear pseudonimului *Burzán János*, care nu se rușinează a se recomanda pre sine de protopop român i poftesc să-i dea D-șeu minte și înțelepțime, ca decumva e preot să nu mănecă prescură românească, alergând pre căi rătăcite și stricacioase poporului, ce i le dă!

Vă mai fac cunoscut, d-le redactor, că apelul trimis pentru școala din Gelou și publicat în Nr. 12 al „Tribunei“ tare rău l'a superat pre dl. Békesi Károly dela „Kolosvári Közlöny“ în cât în Nrul său dela 13 Maiu eșindu-și din fire, dechieră de fără minte pre subscriitorii apelului; mulțumită domnului, că subscriitorii apelului aceluia au atâta minte de nu-și vor renega numele, religiunea și simțemintele loru nici odată, precum a făcut d-sa, care din Friedman s'a făcutu Békesi, din evreu „tiszta magyar ember“ și simțemintele jidovesci le-a înșchimbă cu cele unguresci și acum moare de dor să vadă pre toată lumea prefăcută în o țară mare ungurească, unde oamenii să umble numai bătând în pinteni și strigând „csiháá!“

Îl asigurăz însă, că aceasta nu o va ajunge în veci. Pot tot edifica la școli de a statului tot cu limba ungurească, căci prin aceasta mai mare ură bagă în Români contra limbei lor. D. e. în Gelou susține statul o școală de a sa, în care numai unguresce se propune. Românii de acolo, vedând aceasta, s'au scandalisat și numai decât din toată sărăcia lor și-au edificat școală românească pompoasă și toți au părăsit școală ungurească.

În Suceag lângă Cluj asemenea este școală de stat, la care Românii, după ce nu sînt în stare să-și edifice școală română corespunzătoare au fost siliți să și trimită pruncii. Ce să vedeți? Dascălii unguresci căt

ce i-au vădut pre Români la școala lor cea beszélni dintăiu poruncă le au fost: „Nem szabad oláhu, mert a ki beszélni mer oláhu, megbüntettetik.“

Resultatul a fost, că bietul popor de cât să-și vadă pruncii sei oprîți de a vorbi în limba mamei lor s'au decis de bună voia a sacrifica ori-ce numai să aibe școala lor. Așa și-au adunat piatra de lipsă, au adus pre arhitectul archidieceșan din Blaj să le dea planul după lege și au decis să-și edifice școala din toată sărăcia, numai să-și vadă scăpați pruncii de tortura dascălilor maghiari.

Vedeți, D-le Friedman, alias Békesi, ceea ce nu au putut face organele confesionale, că adevă să înduplece pre poporul român din Suceag să-și facă școală română, a făcut un dascăl unguresc cu ajutorul limbei lui Árpád. Unde dai și unde creapă! Tot așa faceți d-voastră. Și acum te întreb: Cine-i nebun?

D-voastră nu respectați legile făcute de d-voastră fără șcirea noastră. Legea dăce apriat, că statul numai acolo are de a edifica „școale de stat“, unde confesiunile nu sînt în stare să-și susțină școale corespunzătoare legilor. În Gelou este școala confesională corespunzătoare legilor întru toate, cu învățător diplomat, învățătoarească crescută în institutul statului și cu toate aceste statul are școala sa acolo pentru vre-o câți-va unguri reformați, pentru cari spesează cu mîile pe an, ear pentru școala românească nu dă nici un crucer, ci din contră îi pune toate pedecile se nu poată sta.

Spune-mi, D-le Friedman, alias Békesi, unde le-a făcut statul vre-o școală Românilor din milioanele ce le contribuie și dânsii în visteria statului, o școală în care să se cultiveze și limba română? Nicăiri! A făcut singur numai unde sînt unguri, parte ca să nu peară, parte ca să magiarizeze pre Români.

Apoi institute mai înalte nici vorbă, ba ce e mai mult, nici preparanți nu avem la institutul preparandial din Cluj, susținut din visteria statului, pentru-că Români nu vreți se primiți, ci când concurează un român cu calculi buni este reieptat față cu ungurul secundaș precum s'a întemplat în anul trecut. Aceasta e frațietatea și egalitatea noastră!

Aici culminează bunăvoința d-voastră față cu noi.

Ei, dar Românul nu se reneagă așa iute ca ovreul. Dacă veți aduce lege, că tot Românul, care nu se lapedă de limba și religiunea sa va fi spânzurat sau împușcat poate că așa i veți șterge de pre pământ pre Români, dar să-i magiarizați nu nici odată! Despre aceasta nici nu visați, căci și visul încă va fi osteneală deșertă!

Nu noi sîntem patrioți răi; precum vă place a ne ține, ci sînte-ți d-voastră cei renegați din alte limbi și prefăcuți în Maghiari, cari prin faptele d-voastre înstrăinați pre Români de cătră toate instituțiunile unguresci și sēmănați ură între naționalitățile conlocuitoare.

Se nu fie atâția renegați între frații Maghiari sînt sigur, că pe de o sută de ori ne-am pute înfelege mai ușor de cât așa la olaltă!

Pentru ce ne chemați la activitate pentru alegerea de deputați? pentru ca să vă bateți joc de noi? precum vă bateți joc si cu alegerile comitatense, unde încă ar fi mai bine să ședem acasă, decât se vă dăm ansă la atâtea nedreptăți ce ni le causați cu ajutorul legilor făurite despre noi fără de noi.

Ce le folosesc Românilor din comitatul Clujului activitatea pe terenul comitatens, când, deși dânsii compun 9 din 10 părți a comitatului, abia sînt în stare a alege la comitat vre-o 40 de membrii comitatensi, cari nu numără nici odată, ci caută să se îndestulească cu cea ce se îndură a le arunca comitele suprem. Ce activitate va pute desvolta poporul român din acest comitat la alegerile dietali, când nemeșii, cari nici nădragi nu au, numai diploma de „nyemnyiság“ îi copleşesc cu ajutorul legei electorale unguresci.

Dați-ne pace să trăim barem cu ajutoarele noastre, faceți d-voastră legi și le aplicați cum vă place și nu ne chiămați și pre noi la făurirea lor, ca să fie meritele fericirii patriei numai ale d-voastră, căci vă asigurăz, că nimeni nu vă va învidia!

Basiliu Podoba,  
not. tractual.

### România.

Continuarea discursului d-lui C. A. Roseti.

(Înceiere).

Eu atribuiu, în sinceritate, legei noastre electorale toate relele, de cari ne plângem. Le atribuiu legei electorale, căci nu pot să le atribuiu tuturor bărbaților cari au trecut pe la guvern. De aceea dăce: legea electorală e de vină, și de aceea, pentru că știu ce răspundere are cineva când este la guvern, și pentru ca să nu implic cătuși de puțin răspunderea nimeni în cesțiunea pe care o ridicam, când am făcut această propunere, am dăce: scriu în numele meu și numai eu singur. N'am vorbit cu nimeni. Acusațiunea am făcut-o eu singur și am spus-o îndată și la început, ca nimeni să nu se înșele, să dăce că unii din ministri mi-au șoptit. Na m'au creșut. Atât mai rău pentru acei, cari nu cred când le le spu adevărul; se vede că se uită în oglindă când nu cred pe alții.

Am mai cerut reforma legei electorale și pentru ca se îndeplinesc lipsa de școale și celelalte neajunsuri pe cari cu drept cuvânt le arătați, și să curm ori-ce ură care se nasec adese între oamenii cari nu se cunosc, ori-ce ură între partite, ori-ce desbinări în națiune; căci, lucrând la un loc cu toții, ne cunoașcem mai bine unii pe alții, ne sfătuim împreună, și câte binefaceri nu pot resulta din asemenea înfelegeri, câte bănuieli și calumnii nu dispar când lumina se face înaintea tuturor? D-voastră însă lăsați pe sătean singur pe mâna zăpciului și a primarului, și-i spuneți că îi dați dreptul de vot, când în realitate nu-i dați nimic. Apoi nu vedeți că l'ați corupt? Și ce ați corupt? Temelia casei. (Aplause). Nu vedeți că lăsându-l singur sub bici și dăcându-i că aceasta se chiamă a-i da drepturi, îl faceți să urască aceste drepturi, cum uredce garda națională, pentru-că noi cestilați ne-am tras toți dela gardă; n'am lăsat numai pe moșici? Săteanului îi trebuie lumină și noi trebuie să-l facem să profite de această școală a votului, care nu este decât un loc de a se lumina; căci, când vei merge d-ta în mijlocul lor și îi vei lumina, nu vedeți că ai căpătat încrederea și dragostea lor? Și cu aceasta ai oprit pe ori-ce anarchist și nihilist ca mine și ca fiul meu ca să meargă să-i îndemne la omoruri, și câte și mai câte scandaluri, de cari m'au acusat? Și nu numai că ai oprit ca să mai lucreze anarchistii și nihilistii, dar chiar dacă nu vei reuși în aceasta, cel puțin opresci poliția să mai facă raporturi mincinoase. (Aplause).

Am aci, d-lor, în privința aceasta un mic pasagiu dintr'un discurs de mai deunădi, privitor la reforma electorală, pronunțat de d. Gladstone în camera comunelor, și care va servi ca răspuns la toate cele ce s'au dăce până acum în contra largirii votului.

Un deputat conservator dăce în camera comunelor, că nu voiesce întinderea votului, pentru că aceasta va face ca numărul să birue rațiunea tocmai așa cum dăce și onor. nostru raportor, și d. Lascar, cum dăceți și d-voastră, d-le Maioreșcu; căci în această privință sînteți cu toții laolaltă. Talentul d-voastre l'am admirat, asemenea și munca și talentul d-lui Stolovan și a d-lui Lascar; dar ia să vedeți ce vă răspunde d. Gladstone: „Ne acasă că nu am formulat un singur argument în favoarea întinderii votului electoral...“

Conservatorii îl acasă. Vedeți că este tocmai ce s'a petrecut la noi? Cam pretutindenii partidele sînt aceleași, și cum dăce ieri d. Schina în senat: Sîntem liberali și voim libertatea când nu sîntem la putere.

Iată ce dăce d. Gladstone:

„Am dăce că după părerea noastră, întinderea votului va întări statul făcându-l să se razime pe un mai mare număr de voturi. Acest argument nu trebuie oare să fie de ajuns conservatorilor?“

Și notați că acel care vorbește astfel nu este un nihilist, și nu-l reproduc eu ci „Independența Belgiei“ dela 10 Aprilie. Nu mă veți bănui doar că am pus eu pe acest diarist să scrie aceste vorbe pentru d-voastră. (Aplause, ilaritate).

„Se dăce că indiviții chemați prin proiectul nostru de lege la exercițiul dreptului de a vota sînt ignoranți. Se poate; dar vor înceta de a mai fi ignoranți când se vor duce la urnă.“

Dreptul de vot este un aginte de educațiune; el dă omului conștiința demnității sale și dorința de a se lumina asupra tuturor cesțiunilor sociale; al exercițiu este a se instrui. (Aplause).

„Nu este adevărat pe de altă parte că toate îmbunătățirile, toate reformele electorale, cari s'au făcut, au ridicat nivelul camerei?“

Ai întrebat adineaori, d-le Maioreșcu, pe cine am mai avă să mai aducem în cameră? Cum? Creși d-ta că știința, moralitatea țerei este aci toată? Dar cei de afară? Aci sîntem 130

și pot să mai fie alți cinci-șese sute, și toată ziua, dar nu vin aci pentru că nă zăpciul. (Aplause).

D. Gladstone continuă:

„Nu voiu să fac comparațiunea perso-nu este vorba de a se sci dacă sînt mulți oameni de talent decât în camera de d-ta. Ceea ce voiu să dăce, este că în votului aduce pe aceste bănci oameni pot bine luminați asupra trebuințelor țerei gata a le satisfice. Camera actuală este de de aceasta, ea nu a îndrășnit să resping măsură legislativă în adevăr populară.“

Camera care va fi aleasă sub regi formei ce vă propunem va îndrășni și să respingă asemenea măsură.“

Eu dăce că, dacă nu modificăm torală, nici d-ta, d-le Maioreșcu, dacă la guvern nu vei pute face nimic, căci, că scim și să ne punem în grevă; nu se aceasta ai vădut-o și între ai d-tale.

De aceea am cerut și cer reform electorale, pentru ca și deputatul să fie ministrul să fie liber și responsabil; pentru mai poți dăce că banii și sub-prefecți gerile; căci, când vom fi cu toții împreună, nu mai îndrășnește nici un guvern să a mijloacele de până acum, sau dacă îndră trebuie să vină în contra noastră cu baid verse sânge, și știți că un guvern care pit de sânge, ori cât de bun să fi fost atunci, nu se mai poate ține la putere.

De aceea m'am plâns și mă plâng d-lui Maioreșcu nu au voit să rămână ac meră, ca să ne ajute în această luptă în această luptă pentru moralitate, și ruiască împreună cu noi a se face cât rënd modificarea legei electorale de as cari au recunoscut-o cât este de vițioasă, pedece aduce la îmbunătățirile, pe cari tor clamăm. Domniilor însă s'au retras din dăcând că alegerile n'au fost libere și cere face noi alegeri. Dar dacă acele alegeri face tot sub legea actuală, nu vedeți că torii tot altfel au să o voteze? D-voastră veți dăce că n'au fost alegeri libere și răul neconținut.

Dar nu insist acum mai mult asupra cesțiuni a vițielor actualei legei electorale, voiu avă ocașione pe care o tractez mai în la discuțiunea pe articole. Dacă am lua cuvântul, a fost numai ca să răspund la im ridicat de onor. d. Maioreșcu, și după vădut, nu am vorbit decât numai asupra incident.

Termin, d-lor, făcându-vă o propun care aș dori să o primiți cu toții, și d-vo guvernul, ca în aceste 15 zile de vac carii înțrăm să ne ducem înaintea alegto le spunem fie-care ce voim, să luăm și lor și astfel să venim aci cu o rezoluțiun să fie adevărata dorința a țerei. (Aplause lungite).

Voci: Prelungirea ședinței.

### Academia română.

Înștiințare. După decisiunile de Academia română, în sesiunile dela anul 1884, concursurile propuse de demia sînt cele următoare:

1. *Marele Premiu Năsturel-Herescu* seria B, în sumă 12,000 lei, se va dăce în cursul sesiunii generale din Martie 1885, unei cărți scrise în limba română cu conținut de ori-ce natură, care judeca mai meritoare printre cele pu dela 1 Ianuarie 1881 până la 31 decembrie 1884.

NB. În privința premiilor „Năsturel-Herescu“ se pun în cunoștința publicului următoare pozițiuni din codicele reposatului întru C. Năsturel-Herescu:

„B. Premie pentru opere complete.“

„În tot anul societatea academică va avă a premia, din veniturile fondului Năsturel-Herescu, o carte tipărită originală, în limba română, se va socoti de cătră societate ca cea mai bună publicațiune apărută în cursul anului.“

„Aceste premie vor fi de două specii: 1. În trei ani consecutivi, de-a rândul, va decerne câte un premiu de patru mii lei, Nr. 4000 L. n. minimum, la cea mai bună publicațiune apărută în cursul anului expirat.“

2. Ear în al patrulea an se va dăce un premiu fix de lei 12,000, carele sînt numi „Marele premiu Năsturel-Herescu“, operei, care se va judeca ca publicațiunea de căpetenie, care se va publica în cursul celor patru ani expirați. Acest premiu nu se va decerne unei cărți care va fi obținut deja unul dintre premiile anuale, decât dăcând dintr'ensul valorii miului precedente.

„Operele, cari se vor recompensa cu aceste premii, a doua serie de premie vor tracta cu privire la „despre materiile următoare:“

„a) Scrieri serioase de istorie și știință, accesorii ale istoriei, preferindu-se cele care se referă la toare de istoria țerilor române;“

b) Scrieri de religie ortodoxă, de practică și de filosofie;  
 c) Scrieri de științe politice și de economice;  
 d) Tractate originale despre științele exacte;  
 e) Scrieri enciclopedice, precum dicționare de istorie și geografie, în cari se între și istoria geografică României; Dicționare generale sau speciale de științe exacte, de arti și meserii, de administrație și jurisprudență, și alte asemenea cărți utile și bine întocmite;  
 f) Cărți didactice de o valoare însemnată metod și ca cuprins;  
 g) Dicționare limbistice în limba românească, mai ales pentru limbele antice și orientale, și limba latină, elenă, sanscrită, ebraică, arabă, slavonă veche și altele;  
 h) Publicațiuni și lucrări artistice de o valoare serioasă, adecă relative la artele plastice, arhitectură, pictură, gravură și chiar opere științifice serioase, pe care aceste toate societatea română le va putea aprecia atunci când va întinde activitatea ei și asupra tuturor genurilor de Bele-Arți;  
 i) Scrieri de pură literatură română, în versuri și în prosă, precum poeme, drame și comedii serioase, — mai ales subiecte naționale, — și alte opere de înaltă literatură. Acestea mai cu seamă a-și dori să se acorde *Marele Premiu Năsturel*, când vor fi judecate ca având merit cu totul superior, spre a se da astfel încurajare mai puternică dezvoltării literaturii noastre.

La acestea se mai adaug următoarele distincții luate de societatea academică.

1. La concursurile acestor premii se pot lua și opuri preînnoite în noue edițiuni, cari vor fi retipărit în cursul anului de autorii lor.

2. După cuprinderea chiar a testamentului, distincțiile din limbi străine sunt excluse de la concurs; se va face însă excepție pentru acele distincții de pe opuri străine clasice, cari:

a) sau prin dificultățile învinse ale unei opere reproduse în versuri românești, vor constitui adevărate opuri literare ale limbii române;

b) sau prin anexarea de elucidări și de note științifice, cu totul proprie traducătorului, își vor asuși meritele unor lucrări originale în limba străină.

3. Cărțile premiate de Academia română și alte fonduri ale sale sau cele tipărite din inițiativa și cu spesele ei nu pot intra la concurs pentru premiile Năsturel din seria B.

4. Premiile Năsturel din seria B, se pot da nu numai unor opuri complete, ci și părți din op tipărit în cursul anului, cu condițiunea ca această parte să fie de valoare și de încrederea unui volum și nu de ale unei simple plăci, (minimum 400 pag. form. în 8° garmond).

5. Premiarea unei părți a unui op la un curs anual nu împiedecă premiarea unei alte părți a aceluiași op la un concurs posterior.

6. Opurile anonime și pseudonime vor putea admise la concursul cărților tipărite, ear autorii spre a primi premiile acordate, vor trebui justifice proprietatea lor. (Va urma).

## Bucovina.

Ni se scrie din Bucovina:

Cernăuți 11 Mai n. Despre testamentul reșosatului Baron Nicolau de Peleșo mai aflăm, că d-lui a donat metropoliului Cernăuțene curtea sa împreună cu terenul și 50 de făci de pământ, cum și terenul curat din moșia Vășicanți din fiesce și al patrulea an, care să fie peste 46.000 mii de florini; pentru asta e metropoliului obligată de a susține capela lui din Cernăuți. De curator al universității din Cernăuți a ales tribunalul din Cernăuți pe avocatul Dr. Emanuil Selenți. Se vorce că ministrul fost Baron Aleco Peleșo are de gând a anula testamentul încheiatului. A trăit ca Român și a murit ca fanariot.

Din cauza morții împărătesei Maria a s'a sevârșit la porunca metropolitului din Cernăuți în toate bisericile din capitală ligia, ear în duminica viitoare în toate bisericile Bucovinei.

Aci s'a lătit faima, că guvernul român are de gând de a rescumpăra drumul de fer Ițcani—Iasi—Roman, din care să se fi dus la Londra reprezentatele acțiunilor dl. Dr. Eugen Weissel. În însă prioritățile ipotocate atât pe la austriacă (Leov—Ițcani) cât și pe cea turcă (Ițcani—Roman) se crede, că va fi necesară încuviințarea regimului austriac pentru rescumpărare. — Intr'a 21/5 a. c. s'au înființat societatea drumului de fer Leovani ședința sa generală, în a cărei program găsim și deliberarea asupra procurii capitalurilor pentru construirea liniei secundare din Bucovina: Hatra—Câm-

pulung și Aliboca Bezhomet. Construirea acestor linii secundare a luat o asupra și o societate de Români proprietari din Bucovina, în capul cărora se află baronul Alexandru Petrino.

## CRONICĂ.

† **Gustav Kapp**, primarul Sibiului, a reposat ieri în 13 Mai n. d. a. la 4<sup>1/2</sup> oare. Om foarte inteligent și de o integritate rară a caracterului, el prin tactul său înmăscut a întrunit în sine două însușiri, de o potrivă nobile: a fi un adevărat fiu al națiunii sale, și a respecta pe celelalte națiuni, cari încă sânt reprezentate în orașul nostru. Afară de aceea firea lui prevenitoare și urbanitatea formelor sale l-au făcut plăcut tuturor, căți îl cunosc.

Gustav Kapp, născut în Sibiu în 15 Decembrie 1831 au intrat după absolvirea studiilor juridice în serviciul magistratului orașului și scaunului Sibiu. După ce treptat a fost ajuns la postul unui senator magistratual, încrederea cetățenilor sei l'a ridicat în a. 1877 prin alegerea unanimă la dignitatea de primar al orașului nostru. La restaurația din 1883 el fu ales din nou și earăși cu unanimitatea de primar. Altcum reposatul a fost și deputatul Sibiului în dieta Clujană din 1865 și în cea Pestană, la aceasta din urmă neîntrerupt până la alegerea lui de primar în a. 1877.

Fie-i țărina ușoară!

Adunarea comitatului Sibiu se va ține mâne în 15 Mai n. la 9 oare în sala otelului la „Împăratul Romanilor“. Ordinea de zi cuprinde un șir lung de obiecte (117), între care unele de o importanță, ce reclamă o înfătoșare cât mai numeroasă a membrilor adunării.

Maial. Astăzi dimineață după 7 oare un șir aproape nesfârșit de scolari și scolărițe, aparținând tuturor scoalelor evanghel.-luterane de aici, cu două băndi, cu flamure și alte semne au trecut prin strada Măcelarilor, a Morii și Șevis spre arini în Dumbravă, unde își vor sërba maialul. Au timp foarte frumos.

Cetim în „Adevărul“ din București: Dl Dr. Ioan Neagoe, cu diploma de doctor în medicină dela facultatea din Viena, liberată la 26 Februarie 1877, a obținut dreptul de liberă practică a medicinei în țară.

Din Basarabia. Cetim în „Telegraful“ din București: Sciri triste ne sosesc din Basarabia. Stagnațiunea e completă în afaceri, care până acum cuprinsese numai Rusia propriu zisă. Comercianții cu grâne din Mohilău de pe Nistru, din Chișineu, Bender și Akerman sânt puși într'o situație deplorabilă. Mai multe case se află în ajunul d'a înceta cu plățile. La Odesa prețurile pe grâne nu se ridică absolut de loc, ci din contră scad mereu. Se dice că singura casă Grimberg are înmagasinate la Chișinău 270.000 pud. de grâne, apoi sânt pe la alții câte 100—150 de mii pud. care rămân netransportate la Odesa, unde înmagasinarea costă mult.

Comerciu cu grâne fiind strins legat cu industria și comerțul manufactural — toate aceste sufer. Scumpetea la Odesa și Chișineu a ajuns la culme. Lemnele de foc costând 50—60 ruble, brutăriile au ridicat prețul pânei.

Mihaiu-Vodă Sturdza fost Domn al Moldovei în timpul dela 1834—1849, a încetat din viață la Paris în vîrstă de peste 90 ani.

După retragerea sa din Domniă, Mihaiu-Vodă a trăit, parte la Baden, parte la Paris.

Midhat Pașa, conducătorul partidului de reformă turcească, cunoscutul „fericitor“ al Bulgarilor înainte de eliberarea lor, a reposat în Taif în Arabia, unde a fost exilat.

## VARIETĂȚI.

(Dintro lovitură două musce turtite.) Maghiarii făcură deunețile sfară mare cu madame Adam. O purtară în mai multe părți, ca să-i arate cum sciu pe la noi oamenii să facă risipă cu averea parte din sudoarea altora, parte căpătată de pomană. Cu o cale vreau însă se facă și în ciuda apropierei dintre Germania și Rusia. Cocheteaza Germania cu Rusia, de ce se nu cocheteze maghiarii cu madame Adam? sau: șovinismul maghiar cu cel francez? Germania se vede că și-a însemnat cele ce s'au petrecut în Ungaria în portofiu și acum începe rēfuiala. Un corespondent scrie din Budapesta foaiei „Kölnische Zeitung“: „ai dice cam malițios, că madame Adam se pare a nu prea fi avut mult noroc cu respândirea cunoscințelor în sferile politice din Paris despre împregiurările unguresci. Léon Say, dice coresp. foaiei renane, cunoscutul bărbat politic, în prefața opului seu celui mai nou „Socialisme d'Etat“, argumentând că agrarii cochetează cu introducerea unei amănări legale de plăți, va se țică, a unui morator, a afirmat, că în Ungaria își bat oamenii capul cu introducerea moratorului. Indignațiune mare deci în coloanele foilor unguresci. Maghiarii își bat capul, că cine va fi cutezat a păcăli pe bărbatul, care conduce finanțele Franciei. Lucrul e mai simplu, scrie corespondentul, de cum ar putea cineva să creadă. Nu este de mult de când în Boheemia 16 reuniuni agricole, într'o petițiune, au arătat că și introducerea moratorului ar fi un mijloc de a vindeca relele. Dl. Léon Say de bună seamă a audīt pe madame Adam povestind ceva despre petițiunea aceasta; și sau el sau ea va fi gândit că Bohemia este în Ungaria. Dar nu este tocmai așa. „In Ungaria, dice corespondentul, nimenea nu se cugetă la vre un morator. La noi a plăti datorii e lucru de tot secundar, căci totdeauna se găsesce modru de a ocoli plățirea. Lucru de căpetenie la noi e a face datorii și, har domnului, până acum aceasta încă tot se mai poate.“

(Dreptatea mai presus de toate). — Că ține neamțul la lege și la „Befehl“ aceasta o scie toată lumea.

Președintele provinciei Silesia, preocupat de buna educațiune a viitoarelor generațiuni, emite o decisiune, prin care li se opresce părinților a-și lua copii cu dēnșii la teatru, dacă reprezentațiunea, la care îi duc, nu are „valoare estetică“, și hotărăsesc o pedeapsă de cinci mărci pentru cei ce vor fi călcând „Befehl“-ul. — Excepție face în această privință numai orașul Breslau.

Un anume Herr Neumann din Liebau, care petrecuse timp în delungat în Berlin și nu scia nimic despre severitatea moravurilor din Silesia, ia pe doi dintrē copii săi la o reprezentațiune dată de reuniunea veteranilor.

Poliția îl pedepsese cu o amendă de trei mărci.

Părintele se simte jignit în drepturile sale firesci și recurge la judecătoria locală din Liebau, care îl achită.

Procurorul trece cauza la tribunalul din Hirschberg, care-i respinge cererea.

Mare consternațiune în cercurile oficiale!

Procurorul face recurs, și curtea se pronunță în sensul, ca părintele se fie pedepsit, dacă se va fi constatat, că reprezentațiunea, la care a asistat cu copii săi, nu are „valoare estetică“, deci cauza i se înapoiază tribunalului, ca se constate, dacă avea ori nu valoare estetică reprezentațiunea.

Tribunalul, pronunțiându-se contra valorii estetice, admite acum pedeapsa de 3 mărci.

Atât Dl Neuman, cât și procurorul fac din nou recurs, unul pentru cuvēntul, că reprezentațiunea avea valoare estetică, ear altul pentru cuvēntul, că pedeapsa de trei mărci numai e prea mică.

Curtea se adună, chibzuiesc și pronunță sentența definitivă: Herr Neumann e condamnat la o amendă de cinci mărci.

Căci dreptatea și „Befehl“-ul mai presus de toate.

## Posta ultimă.

Cu ocaziunea procesului lui Krassewsky, s'a cetit o scrisoare oficială, din care se dovedesce, că începēnd dela a. 1864 esista în Paris o societate polonă, ce avea de scop restaurarea Poloniei. Această societate a pășit în mod activ în anii 1866,

1870, 1873, 1877 și 1878 adunând notițe statistice militare de prin toată Europa. După desființarea societății, membrii ei au fost folosiți de Gambetta organizându-i în un birou cu menirea de a aduna sciri din Germania, Austro-Ungaria și Rusia. — Krassewsky neagă că ar fi îngrijit plățirea lor.

După informațiunile ce le primesc diarul „Temps“, Franca și Anglia au ajuns la o înțelegere relativă la conferință.

După scirile venite din Spania Carlistii se pregătesc pentru a inscena la toamnă o mișcare.

Consiliul de ministrii din Franca are de cuget a rechema o parte din trupele franceze, ce se află în Tonking.

## Serviciul telegrafic

al  
„TRIBUNEI“.

**Budapesta**, 14 Mai n. Regele sosese aci în 15 Mai n. la 5 oare 57 minute dimineața și rămâne până la încheierea sesiunii parlamentare. Mâne d. a. se așteaptă sosirea părechei prințiare.

Camera a acceptat raportul comisiunii de instrucțiune cu privire la înființarea unei a treia universități. Raportul arată necesitatea universității a treia, lăsând înființarea ei legislativei următoare.

**Londra**, 14 Mai n. Camera a respins cu 303 contra 275 voturi — votul de neîncredere a lui Hockbeachs. Parneliții au votat contra cabinetului.

## LOTERIE

tragerea din 14 Mai st. n.

**Sibiu: 24 87 77 79 84**

## Bursa de Budapesta.

din 13 Mai st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	122.50
„ „ „ 4%	92.60
„ „ hârtie „ 5%	89.30
Împrumutul căilor ferate ung.	141.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.25
Bonuri rurale ung.	101.80
„ „ cu cl. de sortare	101.50
„ „ hânățene-timișene	101.—
„ „ cu cl. de sortare	100.—
„ „ transilvane	100.—
„ „ croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.—
Împrumut cu premiu ung.	117.—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin.	116.75
Renta de hârtie austriacă	80.75
„ „ argint austriacă	81.59
„ „ aur austriacă	101.75
Losurile austr. din 1860	137.—
Acțiunile băncii austro-ungare	855.—
„ „ de credit ung.	322.—
„ „ „ austr.	322.40
Argintul	—
Galbeni împărătesci	5.71
Napoleon-d'ori	9.63
Mărci 100 imp. germâne	59.50
Londra 10 Livres sterlinge	121.60

## Bursa de Viena.

din 13 Mai st. n. 1884.

Rentă de aur ung. 6%	122.55
„ „ „ 4%	92.60
„ „ hârtie „ 5%	89.20
Împrumutul căilor ferate ung.	141.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.30
Bonuri rurale ung.	101.50
„ „ cu cl. de sortare	100.75
„ „ hânățene-timișene	101.—
„ „ cu cl. de sortare	99.75
„ „ transilvane	100.25
„ „ croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.—
Împrumut cu premiu ung.	116.80
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin.	116.30
Rentă de hârtie austriacă	80.85
„ „ argint austriacă	81.45
„ „ aur austriacă	101.60
Losurile austr. din 1860	137.20
Acțiunile băncii austro-ungare	855.—
„ „ de credit ung.	321.—
„ „ „ austr.	321.60
Argintul	—
Galbeni împărătesci	5.73
Napoleon-d'ori	9.65
Mărci 100 imp. germâne	59.50
Londra 10 Livres sterlinge	121.60

Director și redactor responsabil **Ioan Slavici.**

**SPIRT**

de grad urcat, 90-92 % și rachiu

Frații Hager

Fabrică de spirt în Sibiu.

28 (3-20)

**Jos. Unterer**

fabricant de Salam.

Sibiu, ulița crucei Nr. 8.

18 (10-10)

Banca generală de asigurare

**„TRANSILVANIA“**

în Sibiu,

≡ fundată în a. 1868 ≡

asigurează pe lînga condițiunile cele mai favorabile:

- în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobilii etc.
- pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru terminuri ficsate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc		Sume asigurate pe viață	
în a. 1869—1880	fl. 362,354.67	în a. 1869—1880	fl. 247,755.97
în a. 1881	„ 64,802.82	în a. 1881	„ 35,163.90
în a. 1882	„ 54,792.92	în a. 1882	„ 32,382.04
în a. 1883	„ 34,761.25	în a. 1883	„ 32,843.10
Suma fl. 516,711.66		Suma fl. 348,145.01	
fl. <b>864,856.67</b> cr.			

Conform bilanțului pentru 1883 fondurile de rezervă și garanție se urcă la

fl. 536,865.21 cr.

☛ Prospecte și formulare se dau gratis. ☚

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile gen. și principale în Brașov (C. J. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

27 (4-4)

**PROMESE**

pentru

**Losuri de Tisa**

la tragerea din 15 Maiu st. n. 1884

☛ Câștigul principal fl. 100.000 v. a. ☚

fără detragere de impozit

se găsesc la banchieria lui

**P. I. Kabdebo în Sibiu**

cu 2 fl. v. a. incl. timbru.

26 (5-5)

**A. F. Wensky**

Sibiu, Strada Cisnădiei Nr. 12,

recomandă magazinul seu din bogat asortat cu

**stofe de modă și militare**

precum și un magazin bogat de

**Haine bărbătesci și de copii.**

Comandele se efectuează în cel mai scurt timp după cea mai nouă modă și cu cele mai moderate prețuri.

☛ Mostre se dau la cerere gratis. ☚

11 (12)

**Invitare de abonament la cele mai eftine diare române.**

„**Amiculu Familiei**“ *diuar beletristic și enciclopedic-literar — cu ilustrațiuni.* Apare regulat în 1|13-a și 15|27-a și a fie-cărei lune în numeri câte de 2—3 și publică: *novele, poezii, romanuri, aventuri picante, impresiuni de călătorie, studii sociali,* — *articlii științifice* mai ales din sfera economiei și a igienei de casă, — *lumea mare* cu preferință acelea cari interesează mai de aproape societatea românească, — *principiile de viață și notițe de petrecere.* Fie-care număr este bogat și ilustrat. — Prețul de prenumerațiune pre anul întreg e numai **4 fl.**, pre  $\frac{1}{2}$  an **2 fl.**, pre  $\frac{1}{4}$  de an **1 fl.** v. a. — Pentru România pre anul întreg **10 franci** — plătibili în bilete de bancă ori în timbre postali.

„**Preotulu Român.**“ *Diuar bisericesc școlastic și literar.* Apare regulat în 1-a și 16-a și (c. n.) a fie-cărei lune, în numeri câte de  $1\frac{1}{4}$ — $2\frac{1}{2}$  coale și articlii din sfera tuturor științelor teologice — tractate dogmatice, istorice, juridice, morali, pastoral, dar mai ales rituali, — *predice* pre domineci, serbători și diferite ocazii, — *predici* pre ocazii funebrale, precum și *schite de predici*, și ori ce amenunte aplicabili în predici, *catechese* și alte *învețături pentru popor*, — *tractate pedagogice, didactice,* și *recenziuni literare, sciri* — din sfera bisericească, școlastică și literară. — Prețul de prenumerațiune pre anul întreg e **4 fl.**, pre  $\frac{1}{2}$  an **2 fl.**, pre  $\frac{1}{4}$  an **1 fl.** — pentru pre anul întreg **10 franci** — lei — plătibili în bilete de bancă ori în timbre postali.

„**Cartile Săteanului Român.**“ *Pentru toate trebuințele poporului român.* Apare în fie-care lună câte una carte de  $1$ — $1\frac{1}{2}$  coală — și publică: *novele istorioare, fabule, poezii, anecdote, proverbi* și alte *amenunte de învețătură și petrecere, cunoscințe de economie, industrie, igienă ș. a.,* — *sciri din lumea mare* mai ales ac mai de aproape ating pre poporul nostru. — Prețul de prenumerațiune pre un an întreg e numai **1 fl.** v. a., pentru România **2 franci 50 bani** — plătibili în timbre postali.

Toate aceste trei diare deodată abonate costau pre anul întreg **8 fl. v. a.,** pentru România **20 franci** — lei.

==== Esemplare complete dela începutul anului mai sînt câteva. ====

☛ Aceia, cari vor abona toate trei diarele sau baremi 2 din ele, vor primi gratis patru portrete frumoase până cel mult în 1 Maiu 1884. — Afară de aceea diarelor noastre își pot procura cu prețul de jumătate toate scrierile apărute în edițiunea ori proprietatea noastră.

≡ Numeri de probă se trimit gratis ori cui. ≡

☛ A se adresa la: **Cancelaria „NEGRUTIU“** în Gherla — Szamosujvár — unde se mai află încă de vîndare următoarele

☛ opuri de minune eftine ☚

Amor și dincolo de mormînt. *Novelă de Ponson du Terail, trad. de N. F. Negrutiu.* Prețul 30 cr.

Biblioteca Săteanului Român. *Cartea I., II., III., IV.* cuprind materii foarte interesante și amuzante. Prețul la toate patru 1 fl. — câte una deosebi 30 cr.

Biblioteca Familiei. *Carte I.* Cuprinde materii foarte interesante și amuzante. Prețul 30 cr.

Colectă de Recepte din economie, industrie, comerț și chemie, pentru economi, industriași și comercianți. Prețul 50 cr.

Apologie. *Discuțiuni filologice și istorice magiare privitoare la Români, învederite și rectificate de Dr. Gregoriu Silasi.* — Partea I. Paul Hunfalvy despre Cronica lui Georg Gabr. Șincai. Prețul 30 cr.

Renascerea limbii românești în vorbire și scriere învederită și apretiată de Dr. Gregoriu Silasi. *Broșura I. și II.* Prețul fie-căreia e 40 cr. — Ambele împreună 70 cr.

Poezii de Vasiliu Ranta-Buticescu. *Un volum de 192 pagini cuprinde 103 poezii bine alese și arangiate.* Prețul redus (dela 1 fl. 20 cr. la) 60 cr.

Ifigenia în Aulida. *Tragedie în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu.* Prețul 30 cr.

Ifigenia în Tauria. *Tragedie în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu.* Prețul 30 cr.

Branda sau Nunta fatală. *Schiță din emigrarea lui Dragoș.* *Novelă națională.* Prețul 20 cr.

El trebuie să se însoare. *Novelă de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negrutiu.* Prețul 25 cr.

Secretele alor trei nopți sau trei morți vii. *Roman angles după Frank Pamfilu I. Grapini.* Prețul 50 cr.

Hermann și Dorotea după W. de Goethe *traducțiune liberă de Const. Negrutiu.* Prețul 50 cr.

Economie pentru scoalele popor. de T. Rosiu. *Ed. II.* Prețul 30 cr.

Petulantul. *Comedie în 5 acte, după August Kotzebue, tradusă de Ioan St. Negrutiu.* Prețul 30 cr.

Nu mă uita. *Colecțiune de versuri funebrale; urmate de iertăciuni, epitefe.* Prețul 50 cr.

☛ Toate acestea **20** opuri deodată procurate se dau cu prețul bagatel de **3** fl.